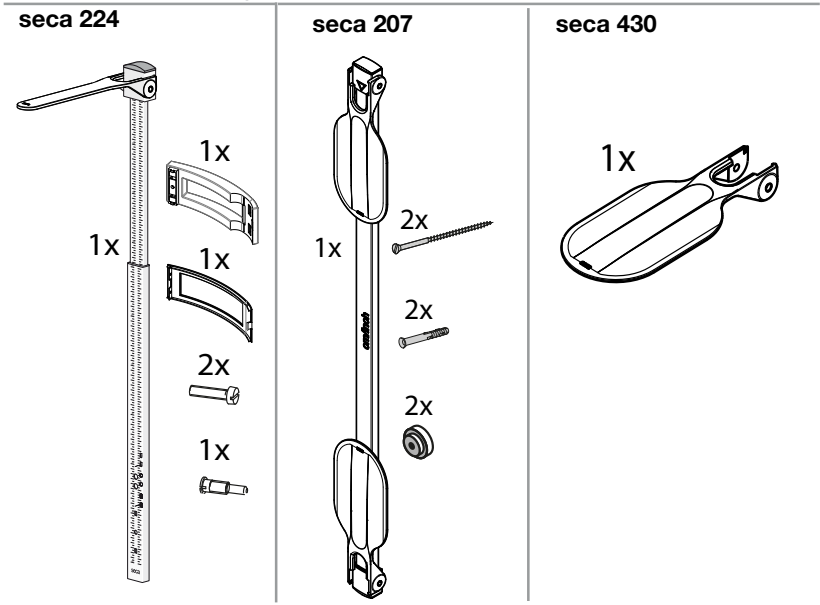
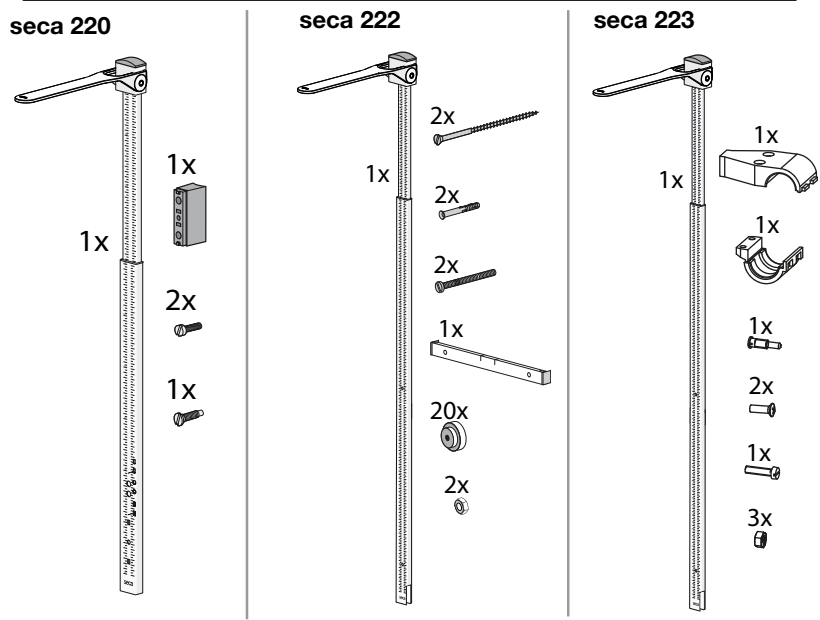
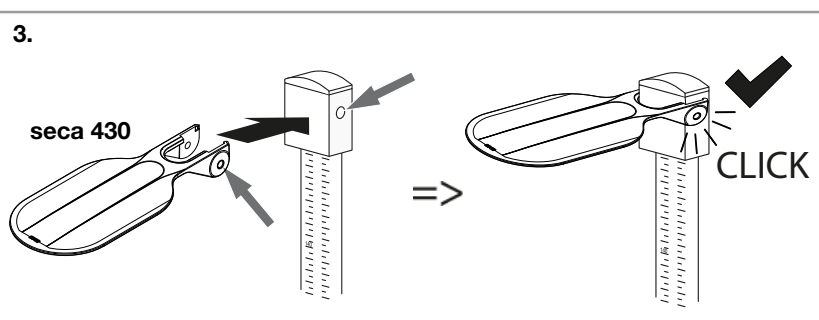
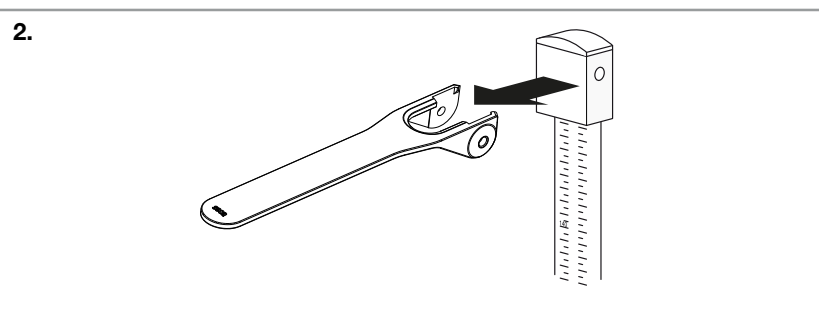
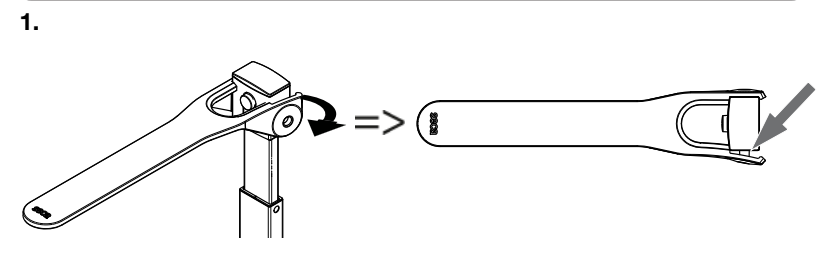
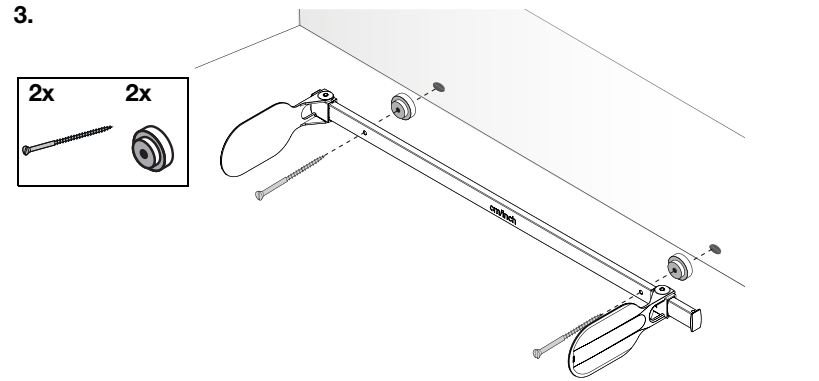
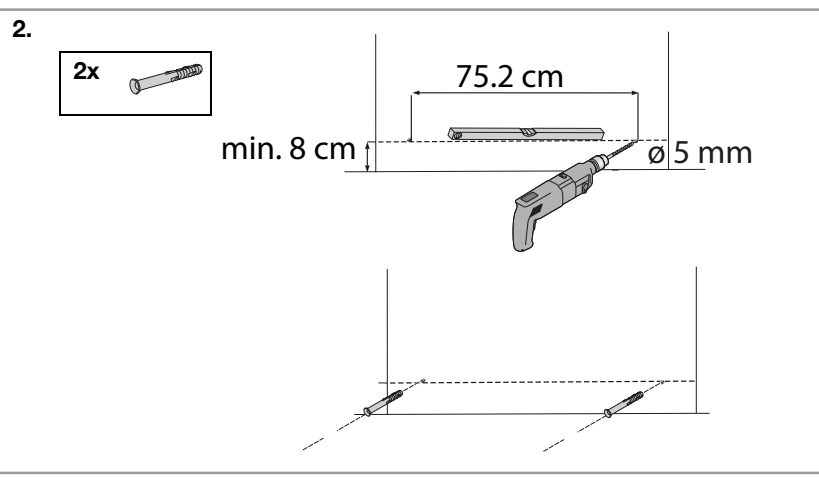
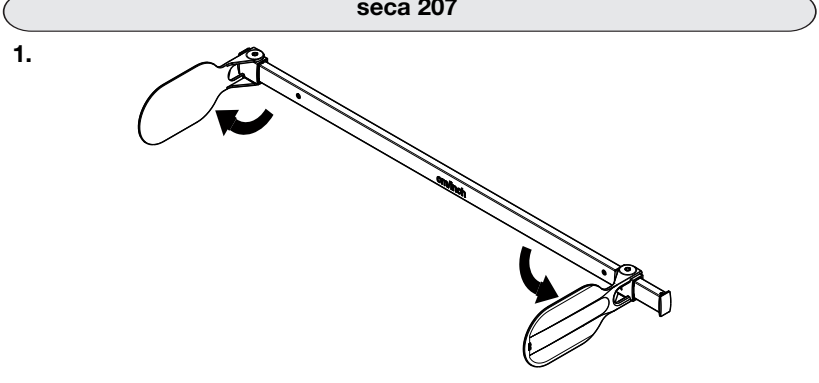
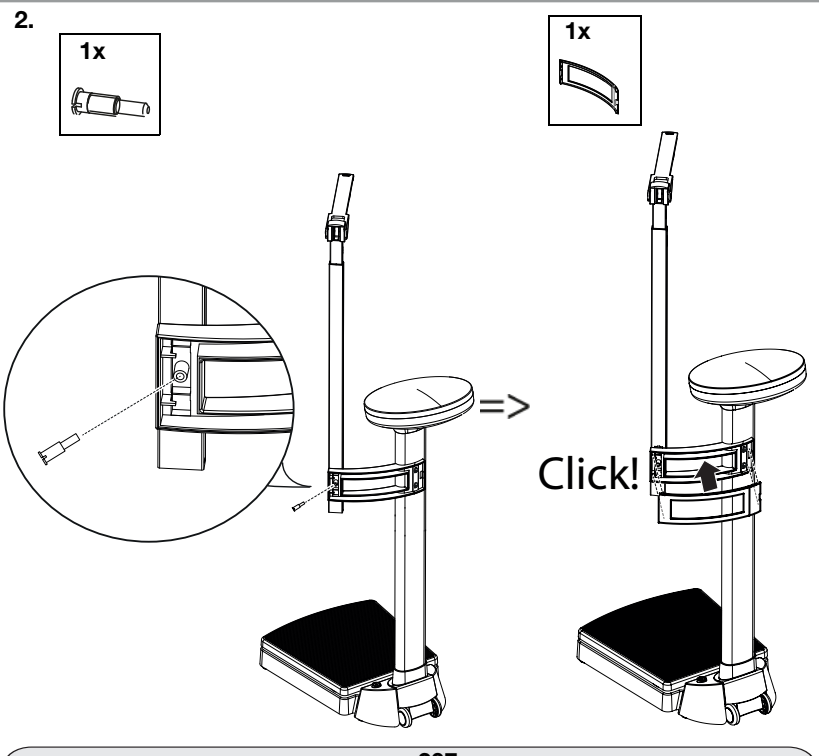
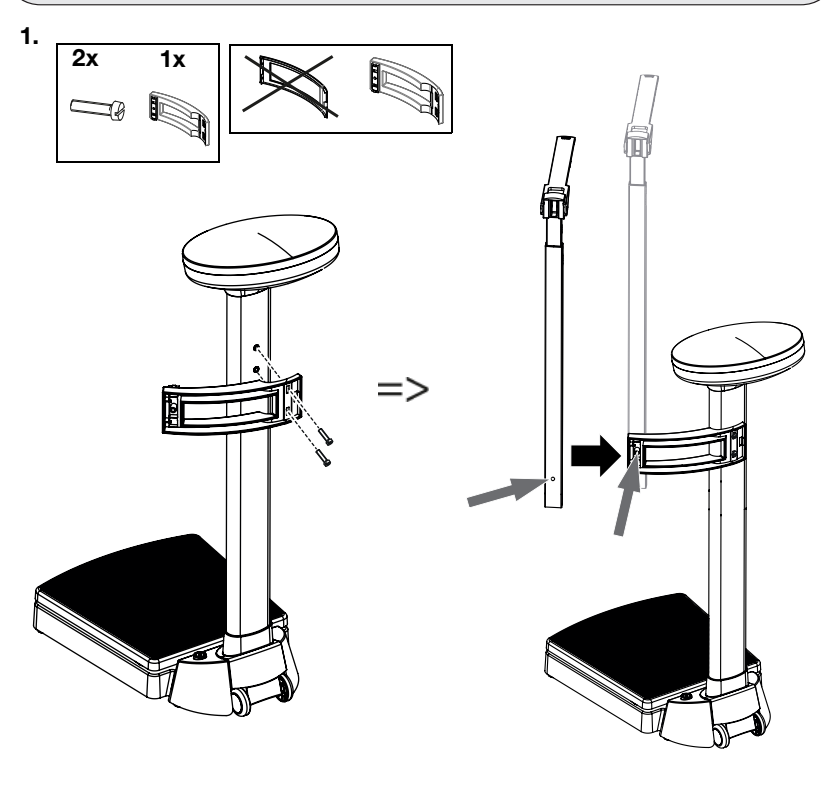
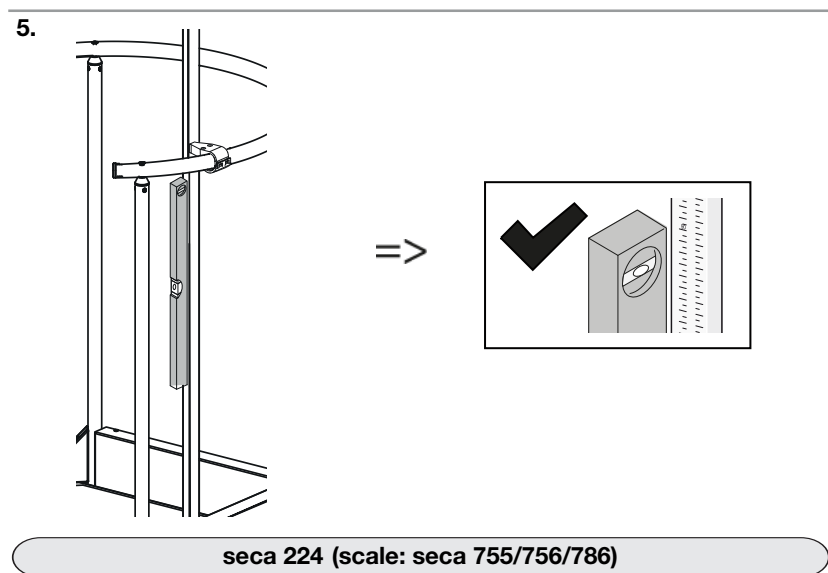
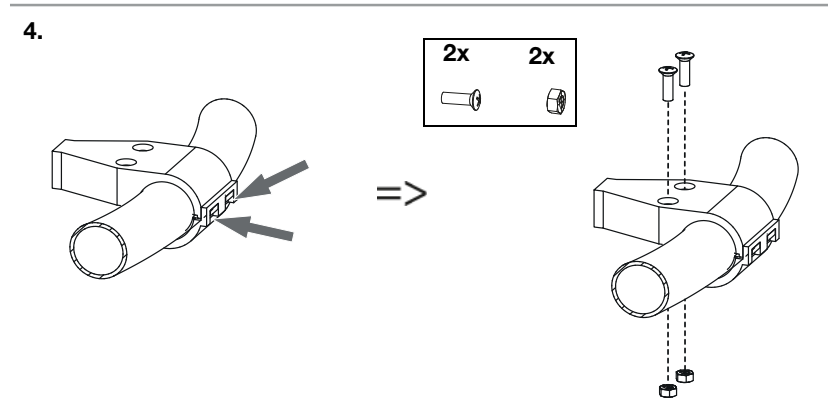
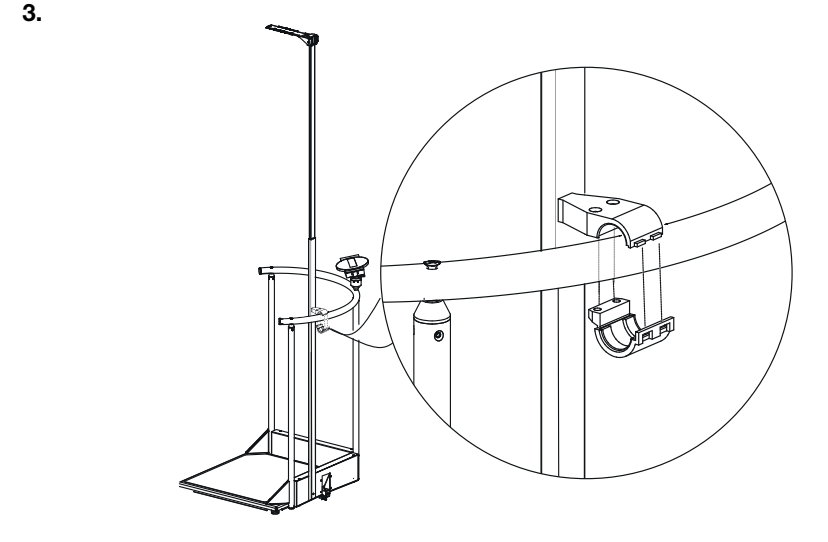
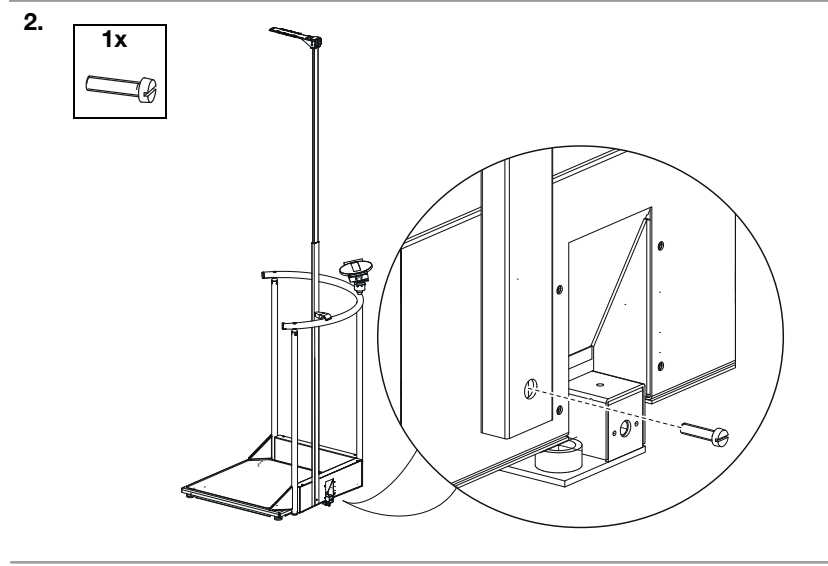
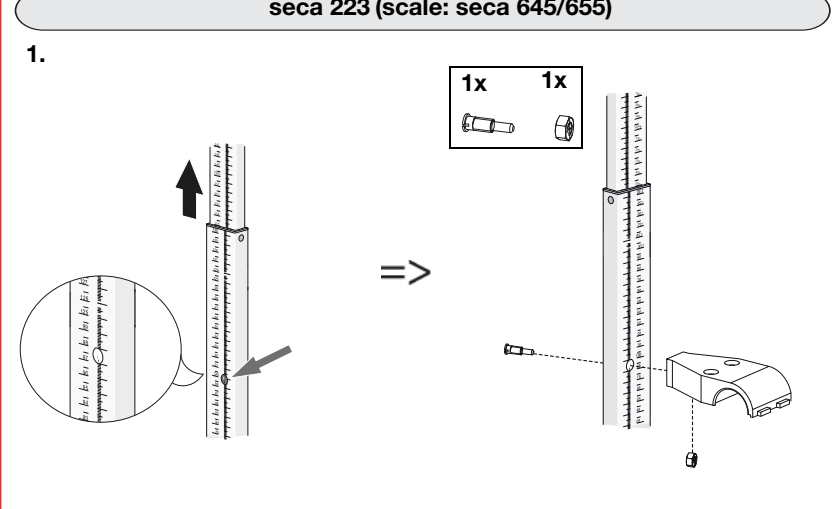
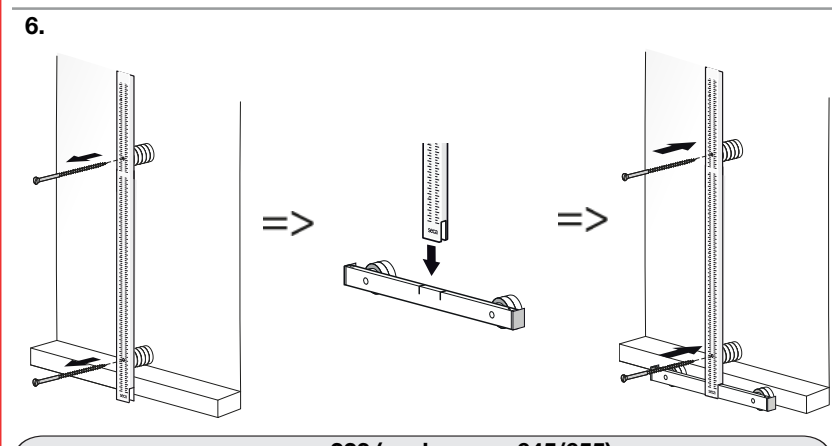
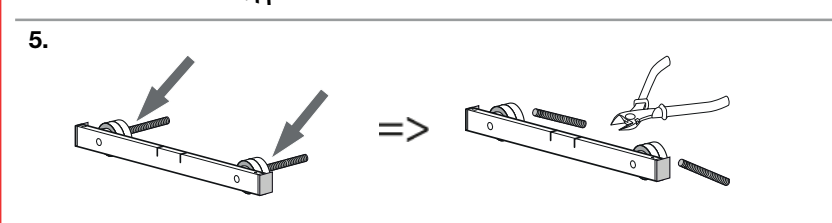
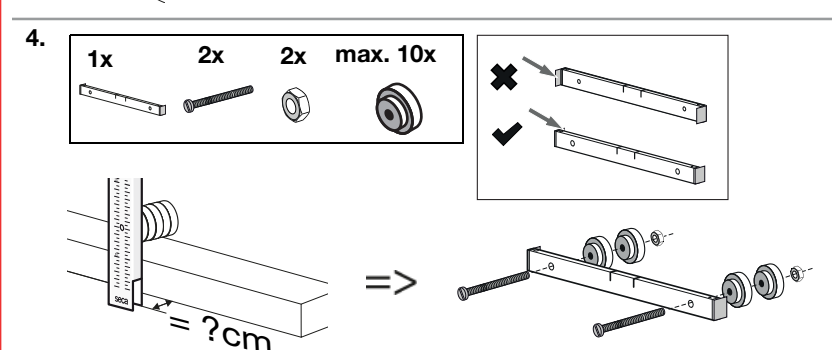
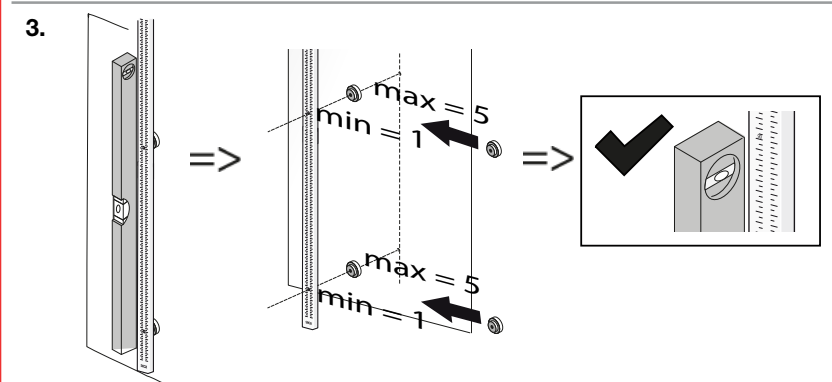
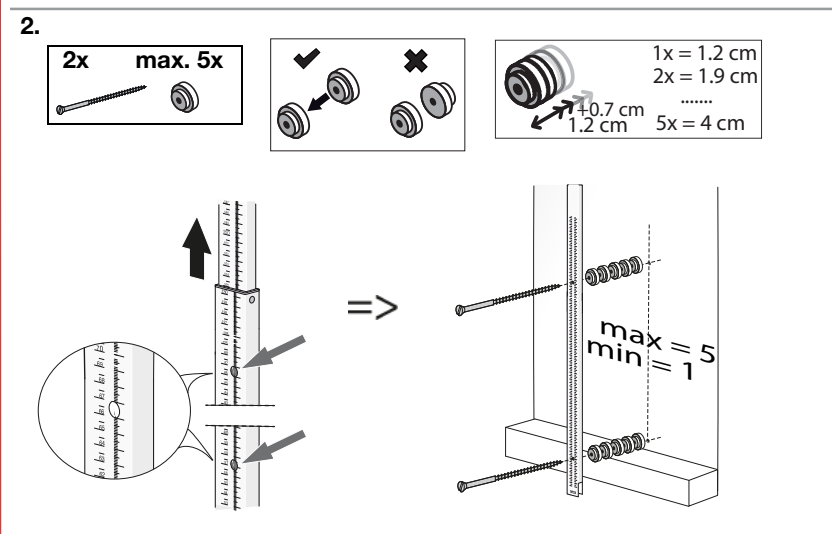
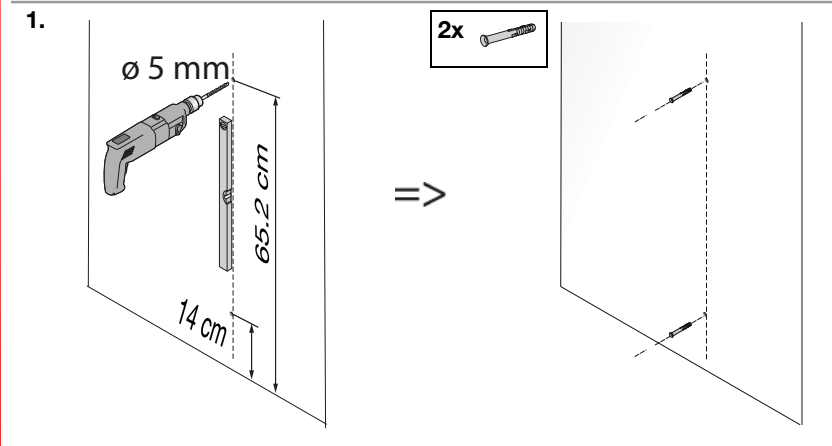
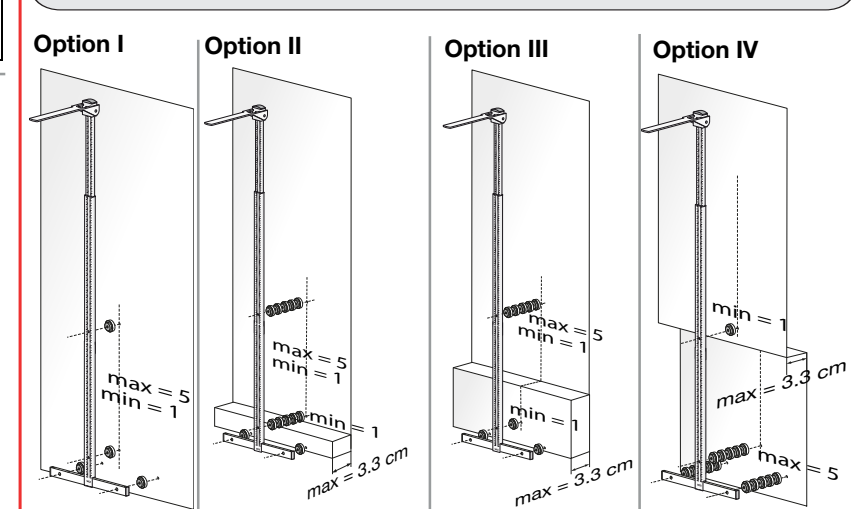
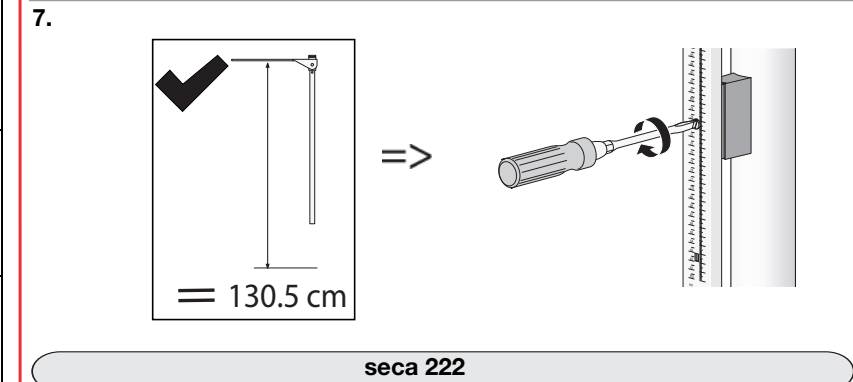
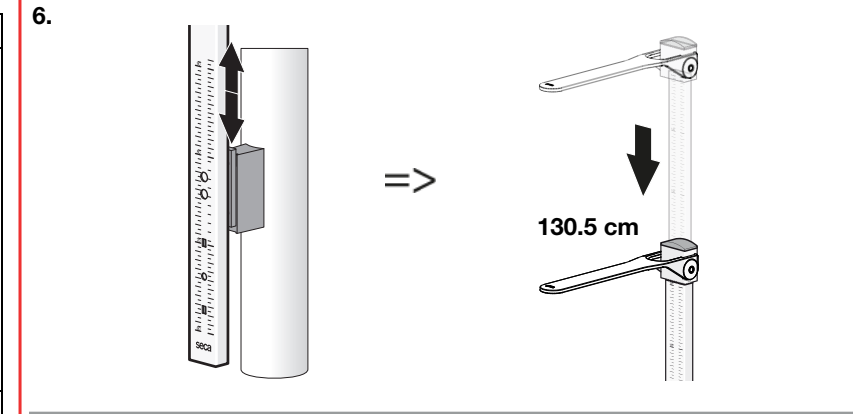
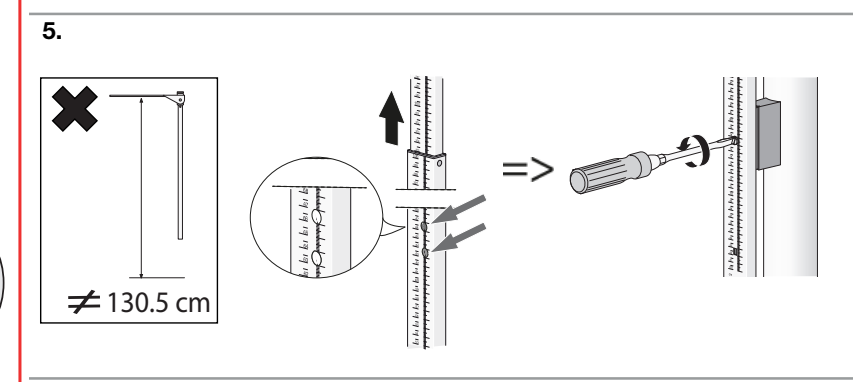
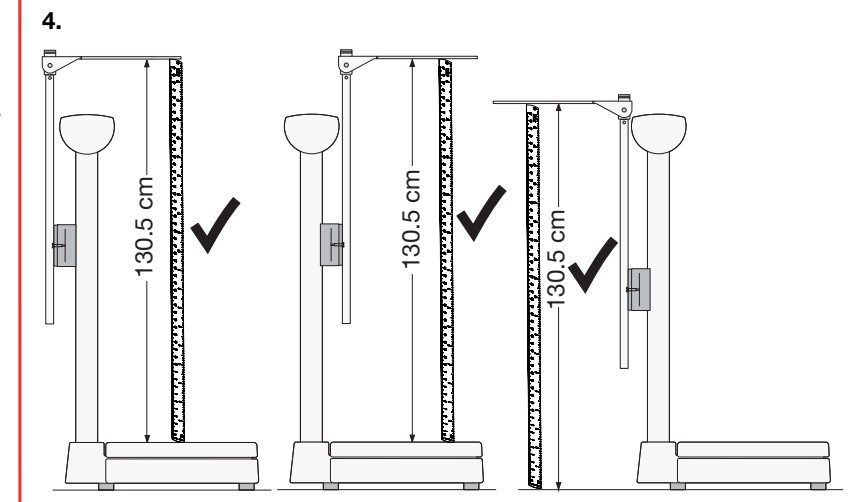
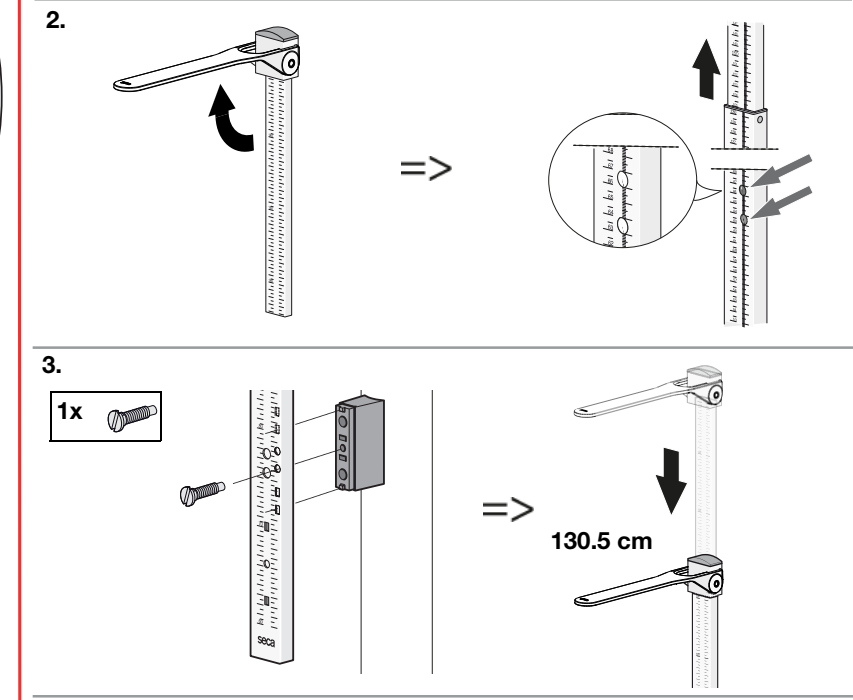
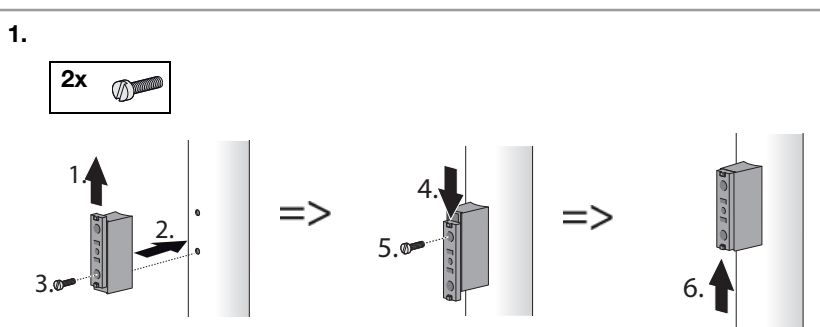


- Lieferumfang • Scope of delivery • Éléments livrés •
• Volumen de suministro • Dotazione • Leveringsomfang •
• Leveransomfattning • Inkludert i leveringen • Toimituksen sisältö •
• Omvang van de levering • Volume de fornecimento •
• Περιεχόμενα συσκευασίας • Zakres dostawy •
• Комплект поставки • 供货范围 • 同梱物 •



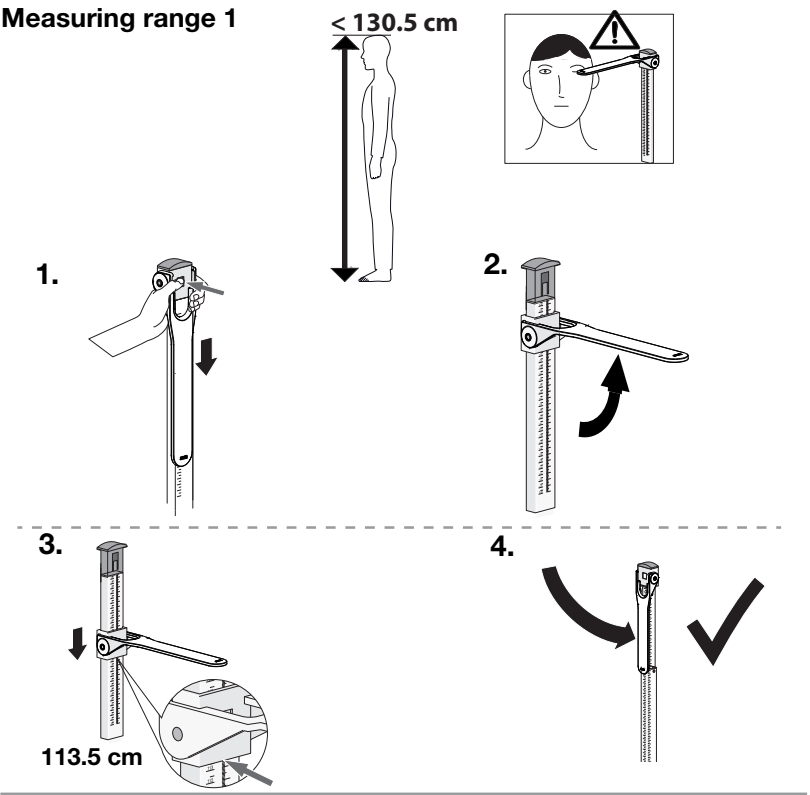
- Montage • Mounting measuring rod • Montage • Montaje • Montaggio •
• Montering • Montering • Montering • Asennus • Montage • Montagem •
• Συναρμολόγηση • Montaž • Монтаж • 安装 • 取付け •

seca 220			
Position at spacer	Position at scale		
	seca 711 seca 712		
	seca 700 seca 711-220 kg	seca 709 seca 710	
			Electronic column scales e.g. seca 704 , seca 799

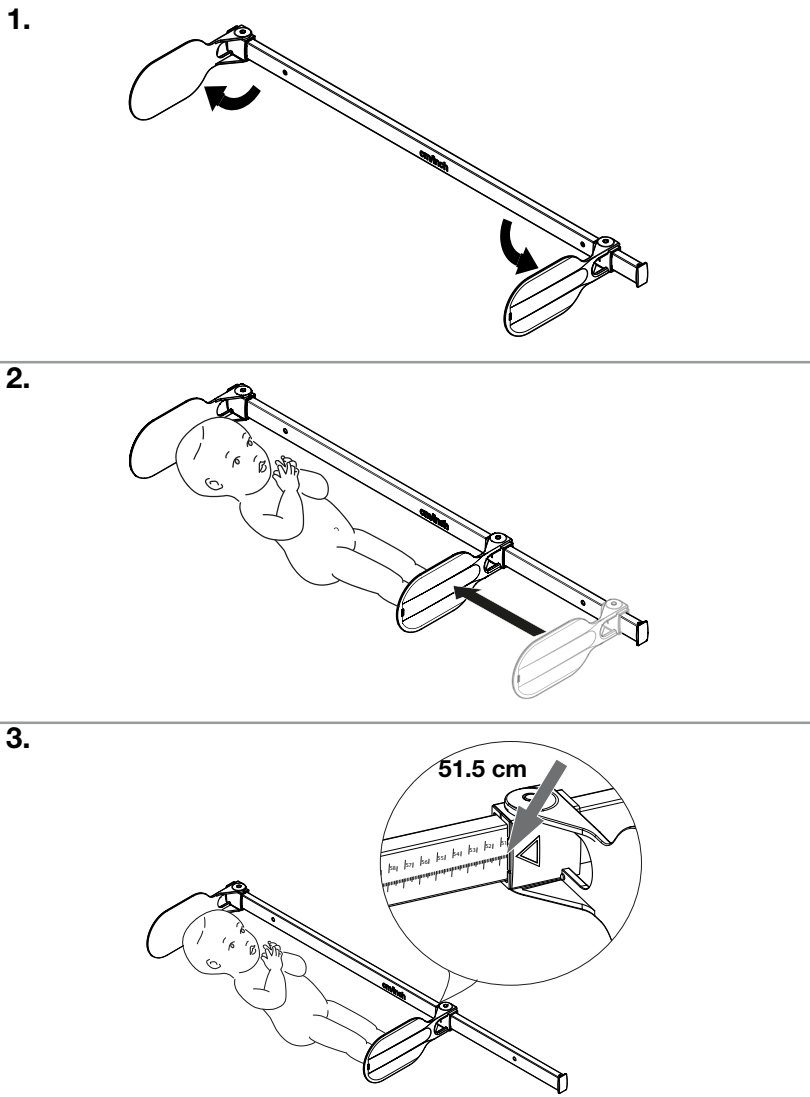
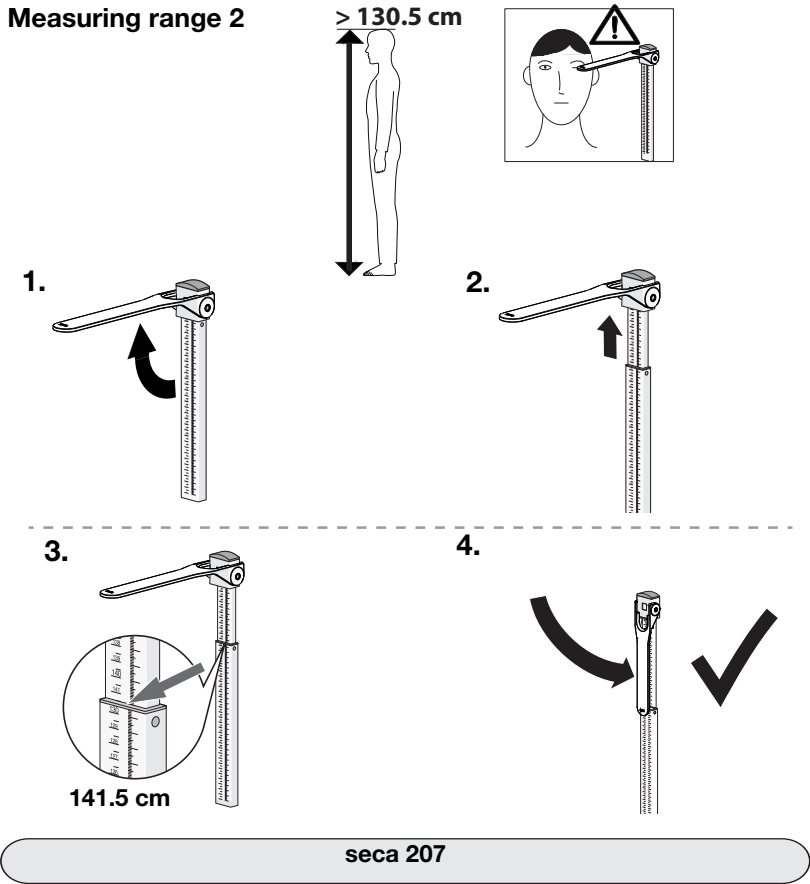


- Bedienung • Performing height measurement • Utilisation • Manejo • Utilizzo • Betjening • Manövrering • Betjening • Käyttö • Bediening • Operação • Χειρισμός • Obsługa • Пользование • 操作 • 操作装置 •
- seca 207 / seca 220 / seca 222 / seca 223 / seca 224

Measuring range 1



Measuring range 2



• Polski •

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- OSTROŻNIE!**
Zagrożenie dla pacjenta, uszkodzenie urządzenia
- Przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Zachować i starannie przechowywać instrukcję obsługi. Ta instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia i musi być w każdej chwili dostępna.
- Używać wyłącznie dostarczonych materiałów montażowych.
- Po pomiarze wzrostu złożyć wskazówkę pomiarową.
- Niemowlęcia leżącego na wadze nie wolno nigdy pozostawiać bez opieki z prętem pomiarowym.
- Wzrost niemowląt mierzyć wyłącznie na podkładkach, z których niemowlę nie może się zsunąć.
- Konserwację i naprawy zlecać wyłącznie serwisowi firmy seca albo autoryzowanemu partnerowi serwisowemu.

2. PRZEZNACZENIE

Wzrostomierz jest wykorzystywany zgodnie z krajowymi przepisami przede wszystkim w szpitalach, przychodniach lekarskich i stacjonarnych ośrodkach opieki. Wzrostomierz służy do konwencjonalnego pomiaru wzrostu i wczesnego rozpoznawania ewentualnych zaburzeń wzrostu oraz pomaga lekarzowi w diagnostyce albo w podejmowaniu decyzji dotyczących terapii. W celu postawienia dokładnej diagnozy lekarz musi jednak oprócz pomiaru wzrostu zlecić wykonanie dodatkowych szczegółowych badań i uwzględnić ich wyniki.

3. OZNACZENIA NA URZĄDZENIU

Tekst/symbol	Znaczenie
	Przestrzegać instrukcji obsługi
	Urządzenie jest zgodne z dyrektywami WE 0123 : jednostka do spraw wyrobów medycznych: TÜV Süd Product Service
	Urządzenie spełnia wymogi certyfikatu GOST R (Rosja)
	Nie wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi

4. CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

- UWAGA!**
Uszkodzenie urządzenia
- Używać wyłącznie środków dezynfekcyjnych przystosowanych do wrażliwych powierzchni (np. substancji czynnych o zawartości 70% alkoholu izopropylowego).
- Nie używać ostrych ani szorujących środków czyszczących.
- Nie używać rozpuszczalników organicznych (np. spirytusu lub benzyny).
- Wyczyścić urządzenie:
 - FW razie potrzeby zwilżyć miękką szmatkę łagodnym ługiem mydlanym i przetrzeć urządzenie.
- Zdezynfekować urządzenie:

Przed każdym pomiarem i po każdym pomiarze	W razie potrzeby
Suwak z pozycjonerem głowy i wskazówką pomiarową	<ul style="list-style-type: none">Elementy teleskopowe wzrostomierzapozycjoner pętl (jeżeli występuje)

5. KONTROLA DZIAŁANIA

- Przed każdym użyciem należy skontrolować działanie urządzenia:
 - kontrola wzrokowa pod kątem uszkodzeń mechanicznych
 - kontrola wzrokowa i kontrola działania wszystkich ruchomych części
 - kontrola działania elementów obsługowych

! OSTROŻNIE!

- Zagrożenie dla pacjenta**

►

Jeżeli kontrola działania wykaże wady lub nieprawidłowości, urządzenia nie wolno używać. Zlecić naprawę urządzenia serwisowi seca albo autoryzowanemu partnerowi serwisowemu.

6. CO ROBIĆ, JEŻELI...

- ... pomiar wzrostu nie daje wiarygodnego wyniku?
 - Nieprawidłowo odczytany wynik pomiaru
 - Użyć prawidłowej krawędzi odczytowej dla aktualnego zakresu pomiaru
 - Odczytać cyfry po przecinku aktualnego zakresu pomiaru w poprawnym kierunku
 - Nieprawidłowa pozycja i/lub postawa ciała pacjenta
 - Skorygować pozycję i/lub postawę ciała pacjenta
 - Drażek pomiarowy nieprawidłowo zamontowany do wagi kolumnowej
 - Prawidłowo zamontować drążek pomiarowy

- Technische Daten • Technical Data • Caractéristiques techniques • Datos técnicos • Dati tecnici • Tekniske data • Tekniska data • Tekniske data •
- Tekniset tiedot • Technische gegevens • Dados técnicos • Τεχνικά δεδομένα • Dane techniczne • Технические данные • 技术数据 • 技術データ •

	seca 220	seca 222	seca 223	seca 224	seca 207
 Depth Folded measuring flap	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch
 Depth Unfolded measuring flap	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch
 Width	57 mm/ 2.2 inch	308 mm/ 12.1 inch	57 mm/ 2.2 inch	55 mm/ 2.2 inch	1040 mm/ 41 inch
 Height Retracted measuring rod	790 mm/ 31.1 inch	1325 mm/ 52.2 inch	1325 mm/ 52.2 inch	790 mm/ 31.1 inch	-
 Height Extended mesuring rod	1480 mm/ 58.3 inch	2320 mm/ 91.3 inch	2320 mm/ 91.3 inch	2020 mm/ 79.5 inch	120 mm/ 4.7 inch
 kg Net weight	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb	ca. 0,9 kg/ 1.9 lb	ca. 1,4 kg/ 3,1 lb	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb
 Temperature range, Operation	+10 °C to +40 °C (50 °F to 104 °F)				
 Temperature range, Storage	-10 °C to +65 °C (14 °F to 149 °F)				
 Temperature range, Transport	-10 °C to +65 °C (14 °F to 149 °F)				
93/42/EEC	Class I with measuring function				
Measuring range 1	60 cm - 130.5 cm/ 23.6 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch	60 cm - 130.5 cm/ 23.6 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch
Measuring range 2	130.5 cm - 200 cm/ 78.7 inch - 78.7 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch	130.5 cm - 200 cm/ 78.7 inch - 78.7 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch
 d	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch
	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch



Medical Measuring
Systems and Scales
since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3-25
22089 Hamburg * Germany

Telephone +49 40 20 00 00 0

Fax +49 40 20 00 00 50

info@seca.com

All contact data under www.seca.com



- seca deutschland

seca france

seca united kingdom

seca north america

seca schweiz

seca zhong guo
- seca nihon

seca mexico

seca austria

seca polska

seca middle east

seca brasil
- seca suomi

seca américa latina

seca asia pacific